



# Butlletí del Consell General

---

Núm. 110/2018

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

---

## SUMARI

---

### 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

#### 2.1 Projectes de llei

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 6/2008, del 15 de maig, d'exercici de professions titulades i de col·legis i associacions professionals.** pàg. 3

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei per a la igualtat de tracte i la no-discriminació.** pàg. 3

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de regulació de l'establiment de preus mínims de venda dels productes del tabac.** pàg. 3

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei del Cos d'Educació.** pàg. 3

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la seguretat social.** pàg. 3

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la seguretat social.** pàg. 4

### 3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

#### 3.2.1 Projectes de llei qualificada

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei qualificada dels drets dels infants i els adolescents.** pàg. 4

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei qualificada de la responsabilitat penal de les persones menors d'edat.** pàg. 4

### 4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

#### 4.4.1 Preguntes

Publicació de les preguntes amb resposta escrita del Govern presentades per la M. I. Sra. Rosa Gili Casals, consellera general del Grup Parlamentari Mixt, per escrit de data 13 de novembre del 2018, relatives al **funcionament de la Societat Gestora de Drets d'Autor i Drets Veïns (SDADV)**, (Reg. Núm. 1594). pàg. 4

Publicació de les preguntes amb resposta escrita del Govern presentades pel M. I. Sr. Pere López Agràs, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, per escrit de data 13 de novembre del 2018, relatives a **als desplaçaments i dietes del gerent d'Andorra Turisme**, (Reg. Núm. 1596). pàg. 5

## 5- ALTRA INFORMACIÓ

### 5.3 Altres

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Marc pressupostari de l'Administració general de l'Estat per al temps corresponent al mandat 2016-2019, actualitzat en data 8 d'octubre del 2018.**

*pàg. 6*

Pròrroga de l'Edicte per a la selecció de tres candidats a conformar la llista nacional que la Delegació del Consell General a l'APCE ha de presentar davant d'aquest organisme.

*pàg. 6*

## 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

### 2.1 Projectes de llei

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 13 de novembre del 2018, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Gerard Alís Eroles, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, de la M. I. Sra. Judith Pallarés Cortés, consellera general del Grup Parlamentari Liberal i del M. I. Sr. Josep Majoral Obiols, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 6/2008, del 15 de maig, d'exercici de professions titulades i de col·legis i associacions professionals**. El nou termini finalitza el dia 4 de desembre del 2018, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 13 de novembre del 2018, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda de la M. I. Sra. Rosa Gili Casals, consellera general del Grup Parlamentari Mixt i del M. I. Sr. Josep Majoral Obiols, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei per a la igualtat de tracte i la no-discriminació**. El nou termini finalitza el dia 4 de desembre del 2018, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 13 de novembre del 2018, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Pere López Agràs, conseller general del Grup

Parlamentari Mixt i del M. I. Sr. Josep Majoral Obiols, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de regulació de l'establiment de preus mínims de venda dels productes del tabac**. El nou termini finalitza el dia 26 de novembre del 2018, a les 13.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 13 de novembre del 2018, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Pere López Agràs, conseller general del Grup Parlamentari Mixt i del M. I. Sr. Josep Majoral Obiols, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei del Cos d'Educació**. El nou termini finalitza el dia 28 de novembre del 2018, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 13 de novembre del 2018, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Josep Majoral Obiols, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la seguretat social**. El nou termini finalitza el dia 22 de novembre del 2018, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General

## **Edicte**

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 13 de novembre del 2018, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Josep Majoral Obiols, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la seguretat social**. El nou termini finalitza el dia 28 de novembre del 2018, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General

## **3- PROCEDIMENTS ESPECIALS**

### **3.2.1 Projectes de llei qualificada**

#### **Edicte**

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 13 de novembre del 2018, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Josep Majoral Obiols, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei qualificada dels drets dels infants i els adolescents**. El nou termini finalitza el dia 7 de desembre del 2018, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General

#### **Edicte**

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 13 de novembre del 2018, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Josep Majoral Obiols, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei qualificada de la responsabilitat penal de les persones menors d'edat**. El nou termini finalitza el dia 7 de desembre del 2018, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General

## **4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN**

### **4.4.1 Preguntes**

#### **Edicte**

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 13 de novembre del 2018, ha examinat les preguntes amb resposta escrita del Govern presentades per la M. I. Sra. Rosa Gili Casals, consellera general del Grup Parlamentari Mixt, per escrit de data 13 de novembre del 2018, relatives al **funcionament de la Societat Gestora de Drets d'Autor i Drets Veïns (SDADV)** i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-les a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 1594).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General

#### **Molt Il·lustre Senyor,**

La sotassignada, Rosa Gili Casals, consellera general socialdemòcrata del Grup Parlamentari Mixt, d'acord amb el que disposen els articles 129 i següents del Reglament del Consell General, formulo les preguntes següents perquè, en el millor termini, el Govern presenti, per escrit, les respostes corresponents.

#### **Preguntes que es formulen en relació al funcionament de la Societat Gestora de Drets d'Autor i Drets Veïns (SDADV)**

##### **MOTIVACIÓ**

L'aplicació de la legislació sobre drets d'autor a Andorra està generant, els darrers temps diferents dubtes, polèmiques i queixes per part dels col·lectius que haurien d'abonar tarifes a la societat gestora (SDADV). Considerem, per tant, convenient intentar aclarir alguns aspectes de la forma de funcionar de l'entitat.

Atès l'exposat, demano:

1. Atès que la llei reguladora de l'SDADV no contempla, a diferència del que recomanen les instàncies europees, cap criteri sobre l'establiment de les tarifes, fet que està donant gairebé carta blanca al consell d'administració en aquesta matèria, no considera el Govern que seria necessari modificar-la per introduir-los?

2. Considera Govern que seria interessant modificar la llei reguladora de l'SDADV per introduir mesures que incrementin la transparència en el funcionament de l'ens, com ara la publicació dels acords de representació, el repartiment de drets i les ajudes a la promoció cultura, obligacions que preveuen les directives europees però no l'actual legislació andorrana?

3. L'SDADV, a quins països representa pel que fa a compositors, executants i editors musicals? En el cas dels editors musicals, quins acords hi ha de reciprocitat i amb quin editor del país? Demanem que, de dits acords, se'ns faciliti còpia acreditativa.

4. Com i amb qui han negociat el catàleg de l'ASCAP (societat americana)?

5. On es pot consultar el catàleg dels artistes que el dia d'avui representa l'SDADV?

6. Quin ha estat el repartiment dels drets d'autor des de l'any 2013 fins ara? Demanem aquesta informació de manera detallada.

7. En cas que amb un artista no hi hagi subscrit un acord de representació, què es fa amb la recaptació que li correspondria?

8. Jurídicament, està l'SDADV per sobre els acords mercantils entre els legítims titulars dels drets i els seus usuaris?

9. Pot un editor acordar un acte de promoció d'un artista amb una ràdio lliurement o requereix d'un acte de comunicació prèvia a l'SDADV?

10. Són les emissores de ràdio que han de demanar a l'SDADV si tenen els drets d'algun artista del qual vulguin fer un acte de comunicació o emetre una cançó o, al contrari, és l'entitat qui ha d'informar a les empreses de quins artistes tenen els drets?

11. Com tributen plataformes com Spotify, Apple Music o Youtube a l'SDADV per la seva distribució al públic andorrà? Com es regulen els seus serveis a Andorra? Quins acords tenen?

12. Considera Govern que, per una població d'uns 70.000 habitants és normal el què s'està recaptant (prop de 400.000 euros anuals) en comparació a poblacions similars?

Preguntes que hauran de ser respostes, per escrit, en el termini establert reglamentàriament.

Consell General, 13 de novembre del 2018

Rosa Gili Casals  
Consellera general socialdemòcrata  
del Grup Parlamentari Mixt

## Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 13 de novembre del 2018, ha examinat les preguntes amb resposta escrita del Govern presentades pel M. I. Sr. Pere López Agràs, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, per escrit de data 13 de novembre del 2018, relatives als **desplaçaments i dietes del gerent d'Andorra Turisme** i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-les a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 1596).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General

## Molt Il·lustre Senyor,

El sotassinat, Pere López Agràs, conseller general socialdemòcrata del Grup Parlamentari Mixt, d'acord amb el que disposen els articles 129 i següents del Reglament del Consell General, formulo les preguntes següents perquè, en el millor termini, el Govern presenti, per escrit, les respostes corresponents.

## Preguntes que es formulen en relació als desplaçaments i dietes del gerent d'Andorra Turisme

### MOTIVACIÓ

Considerem necessari fer un seguiment de la despesa en desplaçaments i viatges realitzada els darrers anys pel gerent d'Andorra Turisme, Betim Budzaku.

Vist això, demano el següent:

1. Quina és la relació de tots els viatges i desplaçaments realitzats pel gerent d'Andorra Turisme, Betim Budzaku des de la seva designació? Sol·licitem que aquesta informació se'ns faciliti desglossada any per any i amb especificació del motiu concret de cadascú d'ells.

2. Quina és la relació de les despeses sufragades per Andorra Turisme S.A.U. per cadascú d'aquests viatges o desplaçaments? Sol·licitem que la informació se'ns faciliti desglossada pel motiu: desplaçaments, hotels, restauració, etc., així com un desglossament de les dietes cobrades pel gerent de la societat per cadascú d'ells.

Preguntes que hauran de ser respostes, per escrit, en el termini establert reglamentàriament.

Consell General, 13 de novembre del 2018

Pere López Agràs

Conseller general socialdemòcrata  
del Grup parlamentari Mixt

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 7 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora

Síndic General

## 5- ALTRA INFORMACIÓ

---

### 5.3 Altres

---

#### Edicte

---

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 13 de novembre del 2018, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Josep Majoral Obiols, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Marc pressupostari de l'Administració general de l'Estat per al temps corresponent al mandat 2016-2019, actualitzat en data 8 d'octubre del 2018**. El nou termini finalitza el dia 28 de novembre del 2018 del 2018, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de novembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora

Síndic General

#### Edicte

---

Vist l'Edicte de data 28 de setembre del 2018 publicat en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, núm. 57, el dia 3 d'octubre del 2018, en el qual s'inicia el procés de selecció de tres candidats a conformar la llista nacional que la Delegació del Consell General a l'APCE ha de presentar davant d'aquest organisme.

Atenent la manca de presentació de sol·licituds necessàries per assolir el procés de selecció de tres candidats que composaran la llista esmentada, la Sindicatura, en la seva sessió del dia 7 de novembre del 2018 ha acordat prorrogar el termini de presentació de les sol·licituds fins el dia 30 de novembre del 2018 a les 13.30h.

Tal i com s'indicava en l'Edicte de data 28 de setembre del 2018, el Consell General facilitarà a les persones interessades qualsevol informació complementària sobre el procediment de selecció i d'elecció que pugui ser del seu interès.



## Butlletí del Consell General

---

Dipòsit legal: And. 262/94  
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €  
Subscripcions: Tel. 877877